

# EL CUENTO DE LA PRINCESA KAGUYA

MENUDA FILMO  
CINE PARA TODOS LOS PÚBLICOS

MENUDA  
FILMO



## EL CUENTO DE LA PRINCESA KAGUYA

KAGUYAHIME NO MONOGATARI  
JAPÓN • 2013 • 137'

**DIRECCIÓN:** Isao Takahata **GUIÓN:**

Isao Takahata y Riko Sakaguchi

**DIRECCIÓN ARTÍSTICA:** Kazuo Oga

**ANIMACIÓN:** Studio Ghibli **MÚSICA:**

Joe Hisaishi **PRODUCCIÓN:** Studio Ghibli (Yoshiaki Nishimura y Seiichirō Ujii)

## SINOPSIS

Un cortador de bambú y su mujer crían a un bebé nacido de un tallo de bambú. La niña crece rápidamente hasta convertirse en una hermosa joven. Sus padres deciden entonces ir a vivir a la ciudad para educarla como la princesa que saben que es aunque ella prefiere seguir en el bosque

## PEQUEÑA BAMBÚ

*El cuento de la princesa Kaguya* es una película de animación realizada por Isao Takahata, uno de los fundadores de Studio Ghibli. Su historia se basa en el relato tradicional japonés *El cuento del cortador de bambú* y el director busca transmitirnos la ambientación de Japón antiguo imitando los dibujos de la época. La historia gira en torno a Kaguya: primero de niña y después de mayor vamos viéndola crecer y conociéndola.

Los personajes femeninos son muy importantes en las películas de Studio Ghibli, la mayoría dirigidas por Hayao Miyazaki. No sólo aparecen heroínas como la pequeña Chihiro o Sam la chica criada por lobos, también brujas malvadas, gobernadoras o trabajadoras. Cada una tiene un carácter propio, son fuertes e independientes y no tienen miedo a mostrar sus debilidades. Se defienden solas contra las injusticias, cada una a su manera. "A veces necesitan un amigo o alguien que las apoye, pero nunca un salvador", dice el director.

Takahata tiene una visión diferente. Kaguya es expresiva, fuerte y decidida pero no se enfrenta directamente a las tradiciones que considera injustas, intenta contentar a sus padres siguiéndolas sin abandonar su identidad y lo que de verdad quiere. El punto de vista es distinto al de los films de Miyazaki, se centra en sus emociones: todo lo que ocurre lo vemos a través de sus ojos, sintiendo lo que ella siente.

Para transmitirnos las emociones de Pequeña Bambú se utilizan distintos recursos, como el color: si está alegre la escena está llena de colores intensos, pero si se entristece se reducen y se apagan. Takahata pensaba que la energía del dibujo se perdía cuando se borraban las líneas más gruesas para hacerlo "más limpio", por eso las conserva en esta película. Además así consigue que se parezca a los pergaminos tradicionales.

# LA PRODUCCIÓN EN STUDIO GHIBLI

Studio Ghibli es uno de los estudios de cine de animación más importantes de Japón. Allí se llevan a cabo todas las fases de producción de la película, desde la escritura del guión al montaje final. Cuenta con más de 400 empleados, y en cada película trabajan al menos 100. En ocasiones se realizan e incluso se estrenan varios films a la vez, como ocurrió con *El cuento de la princesa Kaguya* y *El viento se levanta* (Kaze Tachinu, Hayao Miyazaki 2013).

Dos figuras han logrado que se conozca Ghibli en todo el mundo: Isao Takahata (1935-2018) y Hayao Miyazaki<sup>1</sup> (1941), fundadores y directores de la mayoría de sus películas. Cada uno cuenta con su estilo propio, pero es Miyazaki quién más ha definido sus señas de identidad. La unión difusa entre realidad y fantasía, introduciendo elementos de la tradición japonesa, los personajes fuertes y el protagonismo de la naturaleza son comunes a todas sus obras.

Las producciones de Studio Ghibli, ya sean para la televisión o para el cine, destacan por realizarse con técnicas de animación tradicional: desde sus inicios se trabaja a partir de la idea central del director y el guionista con un equipo de dibujantes que se encarga de diseñar y animar sin métodos digitales. Una parte del equipo artístico crea los fondos utilizando sobre todo la técnica de la acuarela para lograr un contraste muy marcado entre las figuras sencillas y definidas -estilo anime- y los escenarios.

En Studio Ghibli también trabajan otros directores, incluso se realizó una coproducción internacional, *La tortuga roja*<sup>2</sup> (*La tortue rouge*, Michael Dudok De Wit 2016). La fuerza en especial de Miyazaki eclipsa otras creaciones del estudio.

<sup>1</sup>Si quieres saber más sobre Hayao Miyazaki y el anime consulta las guías MF *Mi vecino Totoro* y *El niño y la bestia*

<sup>2</sup>Más sobre esta película en la guía MF *La tortuga roja*

## VERSIONANDO

# LA TRADICIÓN

¿Recuerdas que Dama Sagami enseña a Kaguya un pergamino con dibujos? Así se contaban los cuentos antes en Japón: alguien conocía la historia de memoria y la contaba ayudándose de esas ilustraciones. Aquí tienes un dibujo de *El cuento del cortador de bambú*, en el que se basa la película de Kaguya, ¿Reconoces el fragmento? ¿Has visto cuántas cosas ocurren a la vez? ¿Te atreves a contar en escenas, como hace el cine, lo que está pasando en la imagen? ¡Dibújalo en la película!



El cuento del cortador de bambú (Tōsa Hiromichi, s.XVII) © 2000-2018 The Metropolitan Museum of Art



# ISAO TAKAHATA

Isao Takahata (1935-2018) fue un dibujante, director y productor de cine de animación japonés. Co-fundó Studio Ghibli. Sus películas más conocidas son *La tumba de las luciérnagas* (*Hotaru no haka*, 1988) y *El cuento de la princesa Kaguya*.

Estudió literatura francesa, pero pronto comenzó su carrera en la animación: en los años 60 entró como ayudante de dirección en Toei Animation, donde conoció a Hayao Miyazaki. Juntos trabajaron en algunas de las series de animación más famosas de los años 70.

Mientras Miyazaki definió un estilo concreto, Takahata no tiene dos películas iguales. Le gustaba experimentar con el dibujo, las ambientaciones y los personajes, tratando temas muy distintos. Al igual que las series de tv que dirigió de joven muchos de sus films están basados en novelas o cuentos.

En sus películas, al contrario que Miyazaki, parte de la realidad e introduce en ella elementos de fantasía: Kaguya vive durante toda la película en un periodo histórico que podemos reconocer aunque nace mágicamente de un tallo de bambú. También adaptaba el dibujo y la animación para ayudar a contar cada historia.



# PERSONAJES



**KAGUYA** la joven princesa es alegre y le encanta la naturaleza. Obedece siempre a sus padres, aunque lo que le pidan sea difícil para ella.



**SUTEMARU** mejor amigo de Kaguya cuando eran niños. Juega junto con sus hermanos e inventa todo tipo de travesuras.



**MATRIMONIO MIYATSUKO** el cortador de bambú y su esposa quieren a Kaguya como si fuera su hija, sólo intentan que sea feliz aunque tienen puntos de vista diferentes de cómo.



**DAMA SAGAMI** una noble que conoce todas las costumbres. Miyatsuko la contrata para educar a Kaguya como a una princesa.

## ¿SABÍAS QUE...

...Isao Takahata enseñó a Hayao Miyazaki? Se conocieron trabajando en la productora Toei, a la que llegó un joven Miyazaki. Takahata ya trabajaba allí, fue el primero que apostó por él y lo tomó como aprendiz. Durante años Hayao dibujó las películas que Isao dirigía. Más tarde Miyazaki se convirtió también en director y acabó siendo más conocido que su maestro.

## FILMOGRAFÍA

SERIES TV de TAKAHATA y MIYAZAKI

- Sherlock Holmes* (Meitantei Holmes, Hayao Miyazaki y Kyôzuke Mikuriya 1984-85)
- Ana de las Tejas Verdes* (Akage no An, Isao Takahata 1979)
- Conan, el niño del futuro* (Mirai shônen Konan, Hayao Miyazaki, Keiji Hayakawa e Isao Takahata 1978-79)
- Marco, de los Apeninos a los Andes* (Haha o Tazunete Sanzenri, Isao Takahata 1976)
- Heidi* (Arupusu no Shojo Heidi, Isao Takahata 1974)
- Lupin III* (Rupan Sansei, Isao Takahata, Hayao Miyazaki y Masaaki Ôsumi 1971-72)\*



Heidi (Isao Takahata 1974).

## PLAN MENUDA FILMO

ESTE MES TE PROPONEMOS...

¿Qué misterio oculta el extraño muñeco que le regala a María su tío? ¿Quién es el Rey de los Ratones?... Descubre la historia de "EL CASCANUECES"

Visita el Centro de Documentación de IVC La Filmoteca (c/ Doctor García Brustenga, 3).  
Pide en préstamo gratuito la película de Menuda Filmo que te recomendamos para verla en casa.  
Entra en la web y descarga la #GuíaDidáctica para aprender más sobre la peli y sobre cine.

¡DISFRÚTALA! ¡Hay muchas más!



<http://ivac.gva.es/la-filmoteca/programacion/menuda-filmo>



\*La filmografía está disponible en préstamo a través del servicio de Documentación de la Filmoteca Dr. García Brustenga, 3 · Valencia [documentacionfilmoteca.com](http://documentacionfilmoteca.com) [ivac\\_documentacion@gva.es](mailto:ivac_documentacion@gva.es)